

102: Unlimited Spanish Podcast

La prisa

- *La prisa es mala consejera.*
- *Ah...¿Quién es esta chica llamada Prisa?*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a hablar español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Vamos a ver expresiones que utilizan la palabra “prisa”. Esta palabra se utiliza habitualmente en las conversaciones de cada día.
- A continuación, una exclusiva lección de mini-historia. En ella vas a conocer a Dante, un jefe muy exigente...

Recuerda que puedes conseguir el texto del episodio en

<http://language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast>

Muy bien. En un episodio anterior te presenté algunas expresiones generales relacionadas con el tiempo. Recuerda que no hablo del tiempo atmosférico, sino del “tiempo de reloj”.

Estas son las expresiones que vimos en el episodio 99:

Испанский через истории

Спешка

- *Спешка - плохая советчица.*
- *А кто эта девушка?*

Привет всем! Я Оскар – основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется! Просто используй адекватный материал и техники.

В сегодняшнем эпизоде:

- Давай посмотрим на выражения, в которых используется слово “prisa” (спешка). Это слово, как правило, используется в обычных разговорах.
- Далее эксклюзивная мини история. В ней ты познакомишься с Данте – очень требовательным боссом.

Не забудь, что можешь получить текст эпизода на

Отлично. В предыдущем эпизоде я представил несколько общих выражений, связанных со временем. Имей в виду, что я говорю не об атмосферном времени, а о «времени на часах».

Вот выражения, которые мы видели в 99 эпизоде:

102: Unlimited Spanish Podcast

- A quien madruga dios le ayuda.
- No por mucho madrugar amanece más temprano.
- Quien espera desespera.
- A buenas horas mangas verdes.
- Más vale tarde que nunca.
- Nunca es tarde si la dicha es buena.

Si no las recuerdas, te sugiero que vuelvas a escuchar el episodio: episodio 99.

Para el episodio de hoy he pensado presentarte cómo puedes utilizar la palabra “prisa”, que está relacionada con el tiempo, o más bien, con la falta de tiempo.

Resulta que hay varias maneras de usar “prisa” en frases habituales. Se usan mucho en el español hablado y escrito.

Primero te voy a presentar como se pueden usar en general, y luego vamos a ver algunas frases hechas.

La prisa es la necesidad de hacer algo rápido, con poco tiempo, incluso con urgencia. Se puede utilizar de varias maneras:

Испанский через истории

- Кто рано встаёт, тому бог подаёт.
- Не от того светает, что рано встаёшь.
- Ждать – только время терять.
- Хороша ложка к обеду.
- Лучше поздно, чем никогда.
- Никогда не поздно для добрых вестей.

Если не помнишь их, советую переслушать эпизод 99 – эпизод 99.

Для сегодняшнего эпизода я подумал предложить тебе, как можно использовать слово «спешка», связанное со временем, или скорее, с нехваткой времени.

Оказывается есть несколько способов использовать “prisa” в обычных фразах. Они часто используются в устном и письменном испанском.

Сначала я представляю, как их можно использовать в общем, а затем посмотрим на устойчивые выражения.

La prisa это необходимость сделать что-то быстро, за небольшое время, даже срочно. «Спешить» можно сказать по-разному:

- **tener prisa**
- **ir con prisa**
- **meter prisa**

- **darse prisa**

- **correr prisa**

No te preocupes, con ejemplos se ve mejor.

Не беспокойся, на примерах лучше видно.

Un ejemplo con **tener prisa**:

Пример с "tener prisa":

- *Comeré más tarde porque tengo prisa en acabar el informe.*

- *Я поем позднее, потому что тороплюсь закончить отчёт.*

En este caso tener prisa simplemente indica que necesitas hacer algo rápidamente. También puedes usar **ir con prisa**, que es casi lo mismo:

В этом случае "tener prisa" просто указывает, что тебе нужно что-то сделать быстро. Также можешь использовать "ir con prisa", что почти то - же самое:

- *Lo siento, me marcho ya porque voy con prisa.*

- *Сожалею, но я убегаю, потому что тороплюсь.*

Ir con prisa sugiere que estás en movimiento. Por ejemplo, tienes que ir a comprar y casi no tienes tiempo. Vas con prisa pero como he dicho, casi es lo mismo. Mira estos ejemplos:

"Ir con prisa" предполагает, что ты в движении. Например, ты идёшь за покупками, и у тебя почти нет времени – ты торопишься. Но, как и уже сказал, это почти то – же самое. Посмотри на эти примеры:

- *Ese coche va muy rápido. ¿Por qué va con tanta prisa?*
- *Ese coche va muy rápido. ¿Por qué tiene tanta prisa?*

- *Эта машина едет очень быстро. Почему там так торопятся?*

Por otra parte, puedes **meter prisa**. Meter prisa implica que quieres transmitir a alguien la urgencia o la necesidad de hacer algo rápido. Por ejemplo:

С другой стороны можно "meter prisa" (торопить), что подразумевает доносить до кого-то срочность, или необходимость сделать что-то быстро. Например:

- *No quiero meterte prisa, pero en 5 minutos tenemos*

- *Я не хочу тебя торопить, но через 5 минут нам*

102: Unlimited Spanish Podcast

que irnos.

- *Siempre me estás metiendo prisa. Relájate por favor.*

Otra forma de meter prisa es dar prisa. Por ejemplo:

- *Date prisa, ¡en 5 minutos nos vamos!*
- *Es mejor que te des prisa. ¡El taxi nos está esperando!*

Como ves, puedes pedir u ordenar a alguien que vaya más rápido.

Por último, si quieres indicar que algo es urgente o no, puedes usar **correr prisa**. Un ejemplo:

- *No te preocupes, hasta el lunes tienes tiempo para terminar, no corre prisa.*
- *¿Corre esto prisa? No sé si quieres que lo termine hoy o no.*

Bueno, en resumen, puedes tener prisa o ir con prisa, alguien te puede meter prisa o darte prisa, y las cosas corren prisa o no.

Vale, ¿qué te parece ahora ver algunas frases hechas relacionadas con la palabra prisa?

Vísteme despacio que tengo prisa

Esta expresión es bastante curiosa. En la primera parte de la frase se dice: “Vísteme despacio”, es decir lentamente.

Испанский через истории

нужно уходить.

- *Ты всегда меня торопишь. Расслабься, пожалуйста.*

Другой способ поторопить это “dar prisa”. Например:

- *Поспеши, мы уходим через 5 минут!*
- *Лучше бы тебе поторопиться. Нас ждёт такси!*

Как видишь, можно попросить или настоять, чтобы кто-то двигался быстрее.

Наконец, если хочешь показать срочность чего-то или наоборот, можешь использовать “correr prisa”. Пример:

- *Не беспокойся, у тебя есть время до понедельника, чтобы закончить, это «не горит».*
- *Это срочно? Не знаю, хочешь ли ты, чтобы я закончил сегодня или нет.*

Подводя итог, ты можешь спешить (tener prisa o ir con prisa); кто-то может тебя торопить (meter prisa o darte prisa); вещи могут быть срочными или нет (correr prisa).

Ладно, а как насчёт того, чтобы посмотреть на некоторые устойчивые выражения, связанные со словом “prisa”?

Поспешай не торопясь

Это выражение довольно любопытно. В первой части фразы говорится: «одевай меня не торопясь», то есть,

102: Unlimited Spanish Podcast

En cambio, en la segunda parte dices “que tengo prisa”. ¿Es contradictorio, ¿no?

El significado es que, aunque tengas prisa, es mejor hacer las cosas con calma, porque si vas demasiado rápido, puedes cometer errores.

El origen de esta expresión proviene de la siguiente leyenda: Un día el ayudante del rey Fernando VII estaba vistiendo a su rey antes de una importante reunión. Su ayudante estaba demasiado nervioso porque su rey tenía prisa, así que Fernando VII le dijo: “Vísteme despacio que tengo prisa”.

Sin prisa pero sin pausa

Otra frase que sugiere un significado similar es esta. Aquí puedes ver dos conceptos.

El primero, es que no tienes que ir con prisa. Por otra parte, también dice “sin pausa”. Es decir, no se trata de ir demasiado lento.

Esta frase se dice mucho en el trabajo. Por ejemplo:

- *Tengo que hacer este informe y tendré que esforzarme para terminarlo rápido.*
- *Tranquilo, tienes todo el día para terminar. Así que, sin prisa, pero sin pausa.*
- *Sí señor.*

Испанский через истории

медленно. Напротив, во второй части ты говоришь, что «торопишься». Это противоречиво?

Смысл в том, что, хоть ты и торопишься, лучше делать вещи спокойно, потому что если слишком торопишься, можно наделать ошибок.

Происхождение этого выражения приписывают следующей легенде: Однажды помощник короля Фердинанда VII одевал своего короля на важную встречу. Помощник очень нервничал, потому что король спешил. Поэтому Фердинанд сказал ему: «Одевай меня медленно – я тороплюсь».

Медленно, но верно

Это другая фраза, которая предполагает похожее значение. Здесь можно увидеть два понятия.

Первое – что не нужно торопиться. С другой стороны, еще говорится «без паузы». То есть, речь о том, чтобы не слишком медленно.

Эту фразу часто используют на работе. Например:

- *Я должен сделать этот отчёт и мне придётся поднапрячься, что быстро закончить его.*
- *Спокойно. У тебя целый день, чтобы закончить. Поэтому, без спешки, но и без остановок.*
- *Да, шеф.*

102: Unlimited Spanish Podcast

A veces, si hay un trabajador que está demasiado relajado, le pueden decir:

- *Oye, que sin prisa, pero SIN PAUSA.*

El tono, como ves, es como de acusación.

La prisa es mala consejera

Esta dicho advierte que si tienes que tomar una decisión importante, es mejor tomarse una pausa y reflexionar bien.

Un ejemplo:

- *Me han ofrecido un trabajo en Australia. ¡Voy a llamar para aceptar!*
- *Bueno, espera, Australia está muy lejos. Piénsalo bien.*
- *Sí, tienes razón. Voy a llamar para decir que no.*
- *Espera, ese trabajo también puede ser una buena oportunidad.*
- *¡Me estás volviendo loco!*
- *No, hombre. Mira, la prisa es mala consejera. Tómate un par de días para pensarlo.*

Bueno, ya has visto como se usa la palabra prisa y algunas frases hechas populares.

Испанский через истории

Иногда, если есть слишком расслабленный работник, ему могут сказать:

- *Слушай, не торопясь, но БЕЗ ПАУЗ.*

Тон, как видишь, как в обвинении.

Спешка – плохая помощница

Эта поговорка предупреждает, что если нужно принять важное решение, лучше обождать и как следует обдумать

Пример:

- *Мне предложили работу в Австралии. Позвоню, чтобы согласиться.*
- *Погоди, Австралия далеко. Подумай хорошенько.*
- *Да, ты прав. Позвоню и откажусь.*
- *Погоди, эта работа может быть и отличной возможностью.*
- *Ты меня с умаводишь!*
- *Нет, старик. Смотри, спешка – плохая советчица. Подумай пару дней как следует.*

Ну вот, ты и увидел, как используется слово “prisa” и некоторые популярные фразы.

102: Unlimited Spanish Podcast

Mini historia

Ahora vamos a practicar la prisa y la fluidez con una mini-historia.

Así es como funciona:

- Yo digo una frase con información.
- A continuación, hago algunas preguntas sobre esa información.
- Después de cada pregunta hay una pausa.
¡Es tu turno para intentar responder! No tengas prisa😊
- Después de cada pausa doy una respuesta correcta.

Así voy construyendo la historia.

Empecemos la mini historia:

- Dante era un subdirector muy exigente que siempre metía prisa a sus trabajadores.

¿Era Dante un subdirector poco exigente?

No, no era poco exigente. Era muy exigente.

¿Decía Dante a sus trabajadores que “no corre prisa”?

No, Dante no decía “no corre prisa”. Dante siempre metía prisa a sus trabajadores.

Испанский через истории

Мини история

Теперь потренируем “la prisa y la fluidez” через мини историю.

Вот как это работает:

- Я даю фразу с информацией.
- Далее я задаю несколько вопросов относительно этой информации.
- После каждого вопроса есть пауза.
Это твоя очередь попытаться ответить! Не спеши.
- После каждой паузы я даю правильный ответ.

Так, постепенно, я буду выстраивать историю.

Начинаем мини историю

- Данте был очень требовательным зам директора, который всегда торопил своих сотрудников.

Данте был не очень придирчивым зам директора?

Нет, он не был нетребовательным. Он был придирчивым.

Данте говорил сотрудникам, что «это не срочно»?

Нет, Данте не говорил «это не срочно». Данте всегда торопил своих сотрудников.

102: Unlimited Spanish Podcast

¿A quién metía prisa Dante?

A sus trabajadores. Dante metía prisa a sus trabajadores.

¿Era Dante director o subdirector?

Subdirector. Dante era subdirector. Era muy exigente y siempre metía prisa a sus trabajadores.

- Dante era tan exigente porque tenía prisa por ser director general.

¿Quería Dante ser director general?

Sí. Dante quería ser director general. Por eso era tan exigente.

¿Tenía prisa Dante por ser director o no le corría prisa?

Tenía prisa. Dante tenía prisa por ser director. Sí que le corría prisa.

¿Le corría prisa ser director?

Sí, claro. Le corría prisa. Tenía prisa por ser director. Por eso era tan exigente.

¿Por qué era Dante tan exigente con sus trabajadores?

Porque tenía prisa por ser director general.

Испанский через истории

Кого торопил Данте?

Своих сотрудников. Данте торопил своих сотрудников.

Данте был директором или заместителем?

Заместителем. Данте был замом. Он был очень придирчив и всегда торопил своих сотрудников.

- Данте был таким требовательным, потому что спешил быть генеральным директором.

Данте хотел быть генеральным директором?

Да, Данте хотел быть генеральным директором. Поэтому он был таким придирчивым.

Данте спешил быть директором или «не горело»?

Спешил. Данте спешил быть генеральным директором. Это было срочно.

Ему приспичило быть директором?

Да, конечно. Ему приспичило. Он спешил стать гендиректором. Поэтому он был таким требовательным.

Почему Данте был так придирчив с сотрудниками?

Потому что он торопился стать гендиректором.

102: Unlimited Spanish Podcast

- Dante ya no metía prisa a nadie cuando se cumplió su objetivo de ser director general.

¿Metía Dante prisa alguien cuando era director general?

No. No metía prisa a la gente. Cuando se cumplió su objetivo, Dante no metía prisa a nadie.

¿Qué hizo Dante cuando se cumplió su objetivo? ¿Era exigente?

No, no era exigente. No metía prisa a nadie.

¿Por qué era menos exigente? ¿Porque era director general?

Sí, correcto. Porque era director general. Él ya no pensaba en meter prisa a nadie. Él había cumplido su objetivo.

- La empresa despidió a Dante porque la productividad era muy baja.

¿Despidió la empresa a todos los trabajadores?

No. La empresa solo despidió a Dante.

¿Despidió la empresa al director general?

Sí. La empresa despidió al director general. Dante era el director general.

Испанский через истории

- Данте уже никого не торопил, когда осуществил свою цель стать гендиректором.

Данте торопил кого-то, когда был гендиректором?

Нет, он не торопил людей. Когда он осуществил свою цель, Данте уже никого не торопил.

Что делал Данте, когда достиг цели? Он был требовательным?

Нет, он не был требовательным. Он никого не торопил.

Почему он был мене требователен? Потому что был гендиректором?

Да, правильно. Потому что был гендиректором. Он уже не думал никого торопить. Он достиг своей цели.

- Фирма уволила Данте, потому что производительность была очень низкой

Фирма уволила всех сотрудников?

Нет, фирма уволила только Данте.

Компания уволила гендиректора?

Да, компания уволила гендиректора. Данте был гендиректором.

102: Unlimited Spanish Podcast

¿Por qué la empresa despidió a Dante? ¿Por alta productividad?

No, no por alta productividad sino por baja productividad. La empresa lo despidió porque la productividad era muy baja. Ya no metía prisa a nadie, y los trabajadores eran mucho más lentos.

- Dante encontró trabajo en otra empresa de subdirector y volvió a meter prisa a sus trabajadores.

¿Encontró Dante trabajo?

Sí, Dante encontró trabajo en otra empresa.

¿Encontró trabajo de director general?

No, no encontró trabajo de director general sino de subdirector.

¿Volvió a meter prisa a sus trabajadores?

Sí. Volvió a meter prisa a sus trabajadores.

¿Por qué crees que volvió a meter prisa a sus trabajadores?

Porque quería ser director general. Bueno, eso es una suposición, pero parece que Dante solo estaba motivado cuando tenía un objetivo.

Испанский через истории

Почему компания уволила Данте? Из-за высокой производительности?

Нет, не из-за высокой, а из-за низкой производительности. Компания его уволила, потому что производительность была очень низка. Он уже никого не торопил, и сотрудники были намного медлительней.

- Данте нашёл работу замдиректора в другой компании и снова торопил их сотрудников.

Данте нашёл работу?

Да, Данте нашёл работу в другой компании.

Он нашёл работу генеральным директором?

Нет, он нашёл работу не гендирктором, а зам гендиректора.

Он снова начал торопить своих сотрудников?

Да, он снова начал торопить своих сотрудников.

Почему думаешь, снова начал торопить своих сотрудников?

Потому что хотел стать гендиректором. Ну, это предположение, но кажется, что Данте был мотивирован только когда у него была цель.

102: Unlimited Spanish Podcast

¡Fantástico!. Este es el final de esta pequeña mini-historia.

Te recomiendo que la escuches muchas veces para automatizar tu habla. De hecho, esta es una claves que utilizo en mis cursos completos que puedes encontrar en:

<http://language-efficiency.com/courses>

Los cursos contienen horas y horas de audio con miles de preguntas y respuestas entre otras cosas. Honestamente, creo que es el método más rápido para mejorar tu fluidez.

Bueno... ¡Nos vemos la semana que viene! ¡Un abrazo!

Испанский через истории

Замечательно! Это конец этой небольшой истории.

Советую слушать её много раз, чтобы автоматизировать свою речь. На самом деле это главное, что я использую в своих полных курсах, которые ты можешь найти на:

Курс содержат несколько часов аудио с тысячами вопросов и ответов, помимо прочего. Я искренне верю, что это самый быстрый метод развития речи.

Увидимся на следующей неделе. Обнимаю!